**ВІДКРИТИЙ МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**РОЗВИТКУ ЛЮДИНИ «Україна»**

**Полтавський інститу економіки і права**

**КАФЕДРА**

**Філології та соціально-гуманітарних дисциплін**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Проректор

з навчально-виховної роботи

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Р.І. Шаравара[[1]](#footnote-1)

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ р.

## СИЛАБУС

## навчальної дисципліни

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови

(шифр і назва навчальної дисципліни)

освітня програма Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови

(назва освітньої програми)

освітнього рівня бакалавр

(назва освітнього рівня)

Обсяг кредитів: \_\_4

Форма підсумкового контролю: \_\_\_залік

**Полтава 2020 рік**

|  |  |
| --- | --- |
| **ІНФОРМАЦІЯ**  **ПРО ВИКЛАДАЧА ТА ДОПОМІЖНИХ ОСІБ** | |
| Викладач | *Нагорна Поліна Едуардівна, старший викладач кафедри філології та соціально-гуманітарних дисциплін* |
| Канали комунікації | *0664678735*  *Polina\_bondar@ukr.net* |
| Матеріали до курсу розміщені на сайті Інтернет-підтримки навчального процесу <http://vo.ukraine.edu.ua/> за адресою | *https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=7909* |

**ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **Галузь знань, напрям** | | **Характеристика навчальної** | | | |
|  | | **дисципліни** | | | |
| **Найменування показників** | | **підготовки, освітньо-** | |
|  | |  | |
|  | | **кваліфікаційний рівень** | | **денна форма** | | **заочна форма** | |
|  | |  | | **навчання** | | **навчання** | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | | **Галузь знань** | | **Вид дисципліни**  Обов’язкова | | | |
| Кількість кредитів 4,0 | | 03 Гуманітарні науки | |
| (шифр і назва) | |  | |  | |
|  | |  | | **Цикл підготовки**  загальний | | | |
| Модулів 1 | | **Спеціальність**  035 Філологія | | **Рік підготовки:** | | | |
| Змістових модулів 3 | |  | | 2-й | | - | |
|  | |  | | **Семестр** | | | |
|  | |  | | 3-й | | - | |
| Загальна кількість годин – | | **Мова викладання, навчання та оцінювання:**  Українська; англійська  (назва) | |
|  | |  | |
|  | |  | |
| 120 | |  | | **Лекції** | | | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | |  | | 14 год. | | - | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | |  | | **Практичні, семінарські** | | | |
|  | |  | |  | |  | |
| Тижневих годин для денної | |  | | 30 год. | | - | |
|  | |  | |  | |
| форми навчання: | | **Освітньо-кваліфікаційний рівень:** | | **Лабораторні** | | | |
| аудиторних – 2,9 | | - | | - | |
| бакалавр | |
| самостійної роботи | | **Самостійна робота** | | | |
|  | |
| студента – 5 | |  | | 76 год. | | - | |
|  | |  | |  | | | |
|  | |  | | **Вид контролю:** | | | |
|  | |  | | залік | | | |
|  | | **Галузь знань, напрям** | | **Характеристика навчальної** | | | |
|  | | **дисципліни** | | | |
| **Найменування показників** | | **підготовки, освітньо-** | |
|  | |  | |
|  | | **кваліфікаційний рівень** | | **денна форма** | | **заочна форма** | |
|  | |  | | **навчання** | | **навчання** | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | | **Галузь знань** | | **Вид дисципліни**  Обов’язкова | | | |
| Кількість кредитів 20,0 | | 08 «Право» | |
| **Спеціальність**  081 ПРАВО | |  | |  | |
|  | |  | | **Цикл підготовки**  професійний | | | |
| Модулів 4 | |  | | **Рік підготовки:** | | | |
|  | | 1-й 2-й, 3-й, 4-й | | - | |
|  | | **Мова викладання, навчання та оцінювання:**  Українська; англійська  (назва) | | **Семестр** | | | |
|  | |  | | 1-й, 2-й, 3-й, 4-й 5-й 6-й  7-й 8-й | | - | |
| Загальна кількість годин – | |  | |
|  | |  | |
|  | |  | |
| 210 | |  | | **Лекції** | | | |
|  | |  | |  | |  | |
|  | | **Освітньо-кваліфікаційний рівень:** | | - | | - | |
| Тижневих годин для денної | | бакалавр | |  | |  | |
| форми навчання: | |  | |  | | | |
| аудиторних – 14 | |  | | **Вид контролю:**  Іспит | |  | |
| самостійної роботи  студента – 26 | |  | | **Практичні** 210 год. | | **самостійна робота**  390 год. | |
|  | |  | |  | |

# ПЕРЕДРЕКВІЗИТИ:

Українська мова та література, зарубіжна література, історія

# ПОСТРЕКВІЗИТИ:

англійська, переклад, Всесвітня історія

**МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ:** продовження ознайомлення студентів з соціально-культурними аспектами англійської мови, головними подіями і явищами, що проходять у суспільстві, найважливішими етапами історичного та культурного розвитку країн. Країнознавчі реалії, які передають особливості економіки, культури, побуту, звичаїв, етикету є невід'ємною частиною загального словникового складу англійської мови. Вивчення навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство» повинне забезпечити студента основними лінгвістичними та країнознавчими знаннями та вмінням користуватись матеріалом

**ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ:**

# Вивчення курсу «Лінгвокраїнознавство» розширює кругозір та ерудицію студентів, розвиваючи такі специфічні вміння як навик лінгвокультурологічного аналізу тексту, вміння користуватися культурологічними довідниками, словниками, посібниками. Всі ці навички формують у студента вміння працювати самостійно, створюють умови для розвитку потреби у самоосвіті. При цьому розвиваються пізнавальна та комунікативна функції мислення, здібності до таких логічних операцій як аналіз, синтез, співставлення

# ПЕРЕЛІК ЗАГАЛЬНИХ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА

**знати:** основні факти, реалії та поняття предмету «Лінгвокраїнознавство», а також країни, мова якої вивчається.

**вміти:** самостійно аналізувати тексти, базуючись на лінгвокраїнознавчих знаннях та реаліях, набутих у результаті вивчення курсу; читати та адекватно перекладати тексти, що містять поширені країнознавчі реалії; висловлювати власну думку про ті чи інші події, що відбуваються у країні, мова якої вивчається; пояснити певне явище та його наслідки для суспільства у країні, мова якої вивчається.

**ПЕРЕЛІК СПЕЦІАЛЬНИХ (ФАХОВИХ) ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**СК 1**  сформувати у студентів-спеціалістів/магістрів навички усного та письмового перекладу з англійської мови на українську і навпаки

**СК 2** розвивати вміння реферувати зміст прочитаного іноземною мовою.

**СК n**  розвиток вміння усного перекладу

**ПЕРЕЛІК ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**ПРН 1 знати:** класифікації видів перекладу, поняття міжмовної і міжкультурної комунікації, адекватності та еквівалентності перекладу

**ПРН 2** основні напрями перетворення тексту в процесі перекладу, редагування;

**ПРН n** правильно оформляти текст перекладу відповідно з нормами мови перекладу.

**СТРУКТУРА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**4.2.1. Тематичний план**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Розподіл годин між видами робіт | | | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | | заочна форма | | | | | | |
| Усього | Аудиторна | | | | | с.р. | Усього | аудиторна | | | | | с.р. |
| у тому числі | | | | | у тому числі | | | | |
| л | сем | пр | лаб | Інд | л | сем | пр | лаб | інд |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1**. Об'єднане Королівство Великобританії та Північної Ірландії. | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Вступ до лінгво-країнознавства. | 10 | 1 | 3 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Історія Об’єднаного Королівства Великої Британії та Ірландії від прадавніх часів до сьогодення. | 10 | 1 | 3 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Соціокультурний фон історичного розвитку англійської мови. | 10 | 1 | 3 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Конституційна монархія Об’єднаного королівства Великої Британії та Ірландії. | 11 | 2 | 3 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Засоби масової інформації у Об’єднаному королівстві Великої Британії та Ірландії. | 10 | 1 | 2 |  |  | 3 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. Система освіти у Великій Британії. | 11 | 2 | 2 |  |  | 3 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 7. Сім’я як основа британського суспільства. Свята та традиції Великої Британії. | 9 | 1 | 2 |  |  | 3 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 8. Соціальне та економічне життя Великої Британії. | 9 | 1 | 2 |  |  | 3 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **Разом за змістовим модулем 1** | 80 | 10 | 20 |  |  | 20 | 30 |  |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 2.** Сполучені Штати Америки. | | | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Вступ до лінгво-країнознавства Сполучених Штатів Америки. | 10 | 1 | 3 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Географічне положення Сполучених Штатів Америки. | 10 | 1 | 3 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Регіональне варіювання Сполучених Штатів. | 10 | 1 | 2 |  |  | 3 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Політична система Сполучених Штатів Америки. | 10 | 1 | 2 |  |  | 3 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| **Разом за змістовим модулем 2** | 40 | 4 | 10 |  |  | 10 | 16 |  |  |  |  |  |  |  |
| **Усього годин** | 120 | 14 | 30 |  |  | 30 | 46 |  |  |  |  |  |  |  |

**ФОРМИ І МЕТОДИ НАВЧАННЯ**

Семінари, практичні заняття, ділові ігри, творчі проєкти, презентації, онлайн-вправи

# РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

**Основна**

1. *Falk, Randee*. Spotlight on the USA.–Oxford: Oxford: University Press,

1993. – 172 p.

1. *Golovnia A., Shurma S*. Diversity Makes One … A Reader in American studies. – K.: Lenvit, 2011. – 342 p.
2. *O’Driscoll, James*. Britain. The Country and Its People: an Introduction for

Learners of English. – Oxford: Oxford: University Press, 2003. – 225 p.

1. *Гапонів А.Б.,Возна М.О*. Лінгвокраїнознавство. Англомовні країни. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 464 с.

**САМОСТІЙНА РОБОТА СТУДЕНТІВ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
| 1 | Внутрішня та зовнішня політика Великобританії. Міжнародні зв’язки. | 2 |
| 2 | Основні історичні пам’ятки Великої Британії. | 2 |
| 3 | Поширення англійської мови у світі. Сучасні тенденції розвитку англійської мови | 2 |
| 4 | Монархія та ставлення пересічних британців до неї. | 2 |
| 5 | ЗМІ у житті пересічного британця. | 2 |
| 6 | Основні вищі навчальні заклади Великої Британії. | 2 |
| 7 | Сучасна британська сім’я. Її основні проблеми. | 2 |
| 8 | Соціо-економічні процеси у житті Великої Британії. | 2 |
| 9 | Внутрішня та зовнішня політика США. Міжнародні зв’язки. | 2 |
| 10 | Географічні особливості та екстрими США. Населення США. | 2 |
| 11 | Соціокультурні особливості регіонів Тихоокеанського узбережжя США. | 2 |
| 12 | Соціокультурні особливості регіонів Атлантичного узбережжя США. | 2 |
| 13 | Ключові етапи та особи в історичному розвитку США. | 2 |
| 14 | Видатні американські науковці. | 2 |
| 15 | Процес американізації: плюси та мінуси. | 2 |

**КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Змістовий модуль та теми курсу** | **Академічний контроль** | **Бали** | **Термін виконання (тижні)** |
| ***Змістовий модуль 1.***  ***Усний та письмовий переклад текстів науково-технічного стилю.*** | | | |
| Тема 1. Зробити реферативний переклад англійського наукового тексту (на вибір студента). (13 год.) | Практичне заняття,  індивідуальне заняття, модульний контроль | 1 | І-ІІ |
| Тема 2. Переклад текстів, представлення нової лексики до них. Тексти, присвячені роботі корпусу миру та співпраці США та України (тексти англійські та українські підбираються студентами). (13 год.) | Практичне заняття, індивідуальне заняття,  модульний контроль | 2 | ІІ-ІІІ |
| Тема 3. Переклад одного технічного тексту (друкована сторінка) з англійської на українську. (13 год.) | Практичне заняття,  індивідуальне заняття, модульний контроль | 1 | ІІІ-ІV |
| Тема 4. Переклад одного наукового тексту (друкована сторінка) з української на англійську. (12 год.) | Практичне заняття,  індивідуальне заняття, модульний контроль | 1 | ІV-V |

**КОНТРОЛЬ І ОЦІНКА ЯКОСТІ НАВЧАННЯ**

|  |  |
| --- | --- |
| Оцінювання досягнень студента | *Результати навчальної діяльності студентів оцінюються за 100 бальною шкалою в кожному семестрі окремо.*  *За результатами поточного, модульного та семестрового контролів виставляється підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою, національною шкалою та шкалою ECTS.*  *Модульний контроль: кількість балів, які необхідні для отримання відповідної оцінки за кожен змістовий модуль упродовж семестру.*  *Семестровий (підсумковий) контроль: виставлення семестрової оцінки студентам, які опрацювали теоретичні теми, практично засвоїли їх і мають позитивні результати, набрали необхідну кількість балів.*  *Загальні критерії оцінювання успішності студентів, які отримали за 4-бальною шкалою оцінки «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», подано в таблиці нижче.*  *Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на семінарських, практичних, лабораторних заняттях, виконання самостійної роботи, індивідуальну роботу, модульну контрольну роботу.*  *Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в режимі комп’ютерної діагностики або з використанням роздрукованих завдань.*  *Реферативні дослідження та есе, які виконує студент за визначеною тематикою, обговорюються та захищаються на семінарських заняттях.*  *Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.* |

**Загальна оцінка з дисципліни: шкала оцінювання національна та ECTS**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Оцінка за 100-бальною системою** | | **Оцінка за національною шкалою** | | **Оцінка за шкалою ECTS** | |
| **екзамен** | **залік** |
| **90 – 100** | *відмінно* | **5** | *зараховано* | **A** | *відмінно* |
| **82 – 89** | *добре* | **4** | **B** | *добре (дуже добре)* |
| **75 – 81** | *добре* | **4** | **C** | *добре* |
| **64 – 74** | *задовільно* | **3** | **D** | *задовільно* |
| **60 – 63** | *задовільно* | **3** | **Е** | *задовільно (достатньо)* |
| **35 – 59** | *незадовільно* | **2** | *не зараховано* | **FX** | *незадовільно з можливістю повторного складання* |
| **1 – 34** | *незадовільно* | **2** | **F** | *незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Оцінка** | **Критерії оцінювання** |
| ***«відмінно»*** | Ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності в розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. |
| ***«добре»*** | Ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки. |
| ***«задовільно»*** | Ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність із основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою. Можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача. |
| ***«незадовільно»*** | Виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення закладу вищої освіти без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни. |

**ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОГО КУРСУ**

|  |  |
| --- | --- |
| Крайні терміни складання та перескладання дисципліни | *Перескладання здійснюється відповідно до графіка* |
| Правила академічної доброчесності | *Перевірка навчальних робіт на плагіат (згідно Положення про академічну доброчесність і Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату в наукових, навчально-методичних, кваліфікаційних та навчальних роботах)* |
| Вимоги до відвідування | *Пропущені заняття (лікарняні, мобільність і т.ін.) можна відпрацювати, виконавши всі завдання, зазначені в інструкціях до практичних занять, переслати в електронному варіанті на електронну пошту. Здобувачі вищої освіти можуть отримати електронні презентації лекцій і самостійно ознайомитись із матеріалом при об'єктивних причинах пропуску занять.* |

**ПЕРЕВІРЕНО:**

(посада, звання)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(підпис) (прізвище та ініціали)

# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р.

1. [↑](#footnote-ref-1)